

κ. Σίμος Κότσιανος  
Αρχιγράφος  
Προγρ. γρ.

# ΝΕΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

## ΚΑΙ ΝΟΜΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΓΕΩΡΓΟΥΔΗΣ

Δίαις: Μακεδονίας 59

Τηλέφωνον 82-121

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Έτος 7ον — Άρ. φύλλου 81

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 2

26 ΙΟΥΝΙΟΥ 1965

### ΕΙΣ ΤΟ ΕΔΩΛΙΟΝ...

Υπεβλήθη μήνυσις καθ' ήμών, υπό σημερινού έκδοτου τής «Φωνής», κ. Δημ. Κουτσή, επί συκοφαντία κλπ., διότι εις την από 26.2.65 έκδοσιν τής 'Εφημερίδος μας, και υπό τόν τίτλον «ΟΙ ΠΑΛΛΗΚΑΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ», αναφερόμεθα και εις την προσωπικήν και τούτου συμμετοχήν ως προπαγανδιστού υπέρ του υποψηφίου, τών τελευταίων βουλευτικών εκλογών, κ. Στεφ. Κοτσιάνου.

Και ή μὲν μήνυσις αὐτή, εὐρίσκειται ήδη εις τήν περιοχὴν τής Δικαιοσύνης. Μὰς ἐκπλήσσει ὅμως και ή σκέψις και ή ἀπόφασις του μηνυτοῦ, να διαχωρίση ἑαυτὸν ὡς ἄτομον ἀπὸ τὴν ιδιότητά του ὡς δημοσιογράφου, και μάλιστα ὡς διευθυντοῦ τής ἐν λόγω 'Εφημερίδος, ἐνὼ γνωρίζει, ὅτι, ὡς ἄτομον, οὔτε θὰ μὰς ἀπησχόλει ποτέ, ἀλλὰ και ποίος λόγος θὰ ἐδημιουργεῖτο τότε διὰ τὸν βίξωμεν προσωπικῶς, διὰ τὸν συκοφαντήσωμεν, ὡς ἰσχυρίζεται εις τὴν μήνυσίν του.

Μὰς ἐκπλήσσει ἀκόμα πὺ πολὺ τὸ γεγονός, ὅτι ἐνὼ δρᾷ διὰ τής ἐφημερίδος του, ὅπου ἐζηρητοῦνται τὰ συμφέροντά του, εις τὴν προκειμένην περίπτωσιν ἀπορρίπτει τὴν δημοσιογραφικὴν του πανοπλίαν και ζητεῖ προστασίαν και ἰκανοποίησιν, ὡς ἄτομον.

Ἄλλὰ διὰ πρώτην και ἴσως μόνην φοράν, εις τὰ χρονικά τής δημοσιογραφίας, παρουσιάζεται διευθυντὴς ἐφημερίδος, τοιοῦτος δυσυπόστατος, διὰ τὸ θέλην νὰ σύρη εις τὸ ἐδῶλιον του κατηγορουμένου διευθυντὴν ἄλλης ἐφημερίδος, ἐνὼ μπορεί και ὀφείλει νὰ ἀντιστή ὁ ἴδιος διὰ τής ἐφημερίδος του και νὰ κερδίση τὴν νίκην ἐνώπιον τής κοινῆς γνώμης, ἐὰν ἔχη τὸ δίκαιον μετ' ὅσον.

Γνωρίζει ὅμως, ὁ μηνυτὴς, και τὸ γνωρίζουν ὅλοι οἱ μετ' αὐτοῦ μάρτυρες κατηγορίας καθ' ήμών, ὅτι ὅσα ἐδημοσιεύσαμεν τότε κατ' αὐτοῦ, εις τὸ ἐν λόγω σχόλιόν μας, δὲν προήλθον ἀπὸ πρόθεσίν μας νὰ τὸν συκοφαντήσωμεν ὡς ἄτομον, ἀλλ' ἦσαν ἀπάντησις εις ὅσα ἐκείνος πρῶτος ἐδημοσίευσεν, εις κύριον ἄρθρον του, μετ' ὃν προκλητικῶν τίτλων «ΟΙ ΠΑΛΙΑΝΘΡΩΠΟΙ», και μετ' ἐπιχειρηματικῶν ἐννοῶν ὅλους ὅσοι δὲν εἴμεθα μετ' αὐτοῦ ἐναντίον του ἀνεκδιηγῆτο ἐκείνου νομάρχου Στεργιάκη, ὅταν ἡ διαγωγή ἐκείνου δὲν εἴχε ἀκόμα ἀποσαφηνισθῆ.

Ἄλλὰ τὸ ἀποτέλεσμα τής μηνυσεώς του ταύτης, δὲν μὰς ἀπασχολεῖ, διότι πιστεύομεν ὅτι ή Δικαιοσύνη θὰ ἀποφανθῆ κατὰ τὸ δίκαιον. Μὰς ἀπασχολεῖ ὅμως πάρα πολὺ και μὰς καταθλίβη τὸ γεγονός, ὅτι, ὁ μηνυτὴς μας, ἀποκαλύπτει εις τὴν περίπτωσιν αὐτὴν, γυμνὸς και ἐπιστρατεύει μάρτυρας κατηγορίας διὰ τὸ μὴ πλήρη ἐκ του ἀσφαλοῦς, ὡς νομίζει, ἐνὼ εἴχε εις χεῖράς του τὰ ὄπλα και τὸν θώρακα τής δημοσιογραφίας διὰ τὸ ἀγωνισθῆ, ἀλλὰ δὲν εἴχε τὸ δίκαιον.

Ἡ δημοσιογραφία ὅμως κ. Κουτσῆ, ἐὰν τὸ ἀντελήφθητε, δὲν εἶναι κατάστημα, διὰ τὸ μωρητὴ νὰ ἐνεργήτε ὅπως σὰς συμφέρει, ἀλλοῦ ὡς ἐπιχειρηματίας και ἀλλοῦ ὡς ἄτομον. Εἶναι Ἐξουσία. Εἶναι λειτουργία. Και ἀπαιτεῖ γενναιοψυχίαν και καρτερικότητα.

Εἶναι ἐπομένως λάθος σας τοῦλάχιστον, σεῖς ὡς δημοσιογράφοι, ποὺ θέλετε νὰ εἰσθε, και μάλιστα διευθυντὴς ἐφημερίδος, ὡς γράφετε, νὰ ζητήτε ἰκανοποίησιν και προστασίαν διὰ τής υπερτάτης Ἐξουσίας, τής ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, εις ἕναν ἄγωνα τὸν ὅποιον σεῖς πρῶτος ἐκινήσατε.

Και ἐὰν μὲν, ὡς ἰσχυρίζεσθε νομίζετε ὅτι ἠελήσαμεν νὰ σὰς προσβάλωμεν ὡς ἄτομον, ἀνακαλοῦμεν δημοσίᾳ, ἀπὸ τῶν στηλῶν αὐτῶν, ὅλα ἐκεῖνα τὰ ὅποια ἐγράψαμεν.

Ἄλλα ὅμως εἶναι φαίνεται και βαθυτέρα τὰ ἐλατήρια, και ἄλλοι σὰς ὑπέκριναν και σὰς παρέσυραν νὰ μὰς καταμηνύσητε, διὰ δῆθεν ἠθικὴν καθ' ήμών προσωπικὴν προσβολήν. Τινὰς τῶν ὁποίων, προεβάλαμεν, ἀπὸ τῶν στηλῶν αὐτῶν, τελείως ἀφιλοκερδῶς, ὡς «ΕΚΛΕΚΤΑ ΤΕΚΝΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»...

Ἦς πρὸς τὴν πολὺ παλαιότεραν ἐκείνην περίπτωσιν, μετ' ὃν Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην μας, τὴν ὅποιαν κακῶς και ἐκτὸς παντὸς δικαιοσύνης σας συνεχίσατε μετ' ἡμῶν ὑπὸ κρίσιν τοιαύτην, δὲν νομίζομεν ὅτι και τοῦτο θὰ εἶναι ὑπὲρ ἡμῶν. Ἐὰν δὲν θὰ εἶναι ἀσφαλῶς ἐπιθυμητὸν και διὰ τὸν Σεβασμιώτατον, νὰ ἐπανέλθῃ εις τὴν ἐπικαιρότητα, διότι Ἐκείνος μὲν ὡς πνευματικὸς ἠγέτης μὰς συνεχώρησε, ἡμεῖς δὲ λυπούμεθα δι' ὅ,τι ἔγινε. Ἦς δημοσιογράφος ὅμως και τότε ἐπράξαμεν τὸ καθήκον μας,

### ΠΡΟΟΔΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Ὁ πρόεδρος τής Ὄμοσπονδίας Συνεταιρισμῶν Θεσσαλονίκης κ. Παναγιώτης Εὐθυμιάδης, ὁμιλῶν πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν συνεταιρισμῶν, σὲ γενικὴ συνέλευσι. Δεξιὰ του, ὁ πρόεδρος τής συνελεύσεως κ. Βασ. Τσαμαδὸς και ἀριστερὰ του ὁ ἐπιθ)τὴς Συνεταιρισμῶν κ. Γεώργιος Φλούδας.

Ἐκπληκτικὴ εἶναι ή πρόοδος τής Ὄμοσπονδίας τῶν γεωργικῶν συνεταιρισμῶν περιοχῆς Θεσσαλονίκης. Και συνεχίζεται ή ἀνοδος και διευρύνονται αἱ ἐργασίαι τῆς και προάγεται τὸ πνεῦμα τής συνεταιριστικῆς πραγματικότητος. Και ὅλα ταῦτα ὀφείλονται εις ἡν ἐκλεκτὴν πάντοτε διοίκησιν τῶν συνεταιρισμῶν και τής Ὄμοσπονδίας και εις τὸν πανάξιον και ἀκούραστον διευθυντὴν τής Ὄμοσπονδίας κ. Τσαλόπουλον, ποὺ γνωρίζουν τί θέλουν και ἐκεῖνο ποὺ θέλουν ποὺ και πῶς νὰ τὸ ζητήσουν διὰ τὴν Ὄμοσπονδίαν των.

Ἄλλ' ἔχομεν και ἡμεῖς οἱ Χαλκιδικεῖς δικαίωμα νὰ υπερηφανευόμεθα διὰ τὴν πρόοδον τής Ὄμοσπονδίας τῶν συνεταιρισμῶν τής Χαλκιδικῆς, ὅπως τής Καλλικρατείας και τοῦ Λακκοματῶς και ἄλλοι, και διότι πρόεδρος τής Ὄμοσπονδίας εἶναι ὁ συμπατριώτης μας ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΘΥΜΙΑΔΗΣ ἀπὸ τὸ Λάκκωμα.

Πολλοὶ εἶναι πράγματι οἱ τίτλοι, ἀλλὰ και οἱ φροντίδες και οἱ εὐθύνες, ποὺ ἔχει σφραγίσῃ γύρω του ὁ κ. Εὐθυμιάδης. Πρόεδρος τής Κοινότητός του, ἐπὶ πολλὰ χρόνια. Πρόεδρος τής Ὄμοσπονδίας τῶν Συνεταιρισμῶν Θεσσαλονίκης. Σύμβουλος τής Ε.Β. Σακχάρως. Σύμβουλος τής Νέας Ἀγρῆς, και σύμβουλος τής Διεθνούς Ἐκθέσεως Θεσσαλονίκης.

Φιν βιομηχανιῶν ὡς τώρα εις τὴν χώραν μας, δὲν μπορούσαμε νὰ καλύψωμε εις ποσότητα τὰς ἀπαιτήσεις των.

Ἡ νέα αὐτὴ βιομηχανικὴ Μονὰς τής Ὄμοσπονδίας, ποὺ θὰ εἶναι ή μεγαλύτερα εις τὴν Ἑλλάδα, και πλήρως ἐκσυγχρονισμένη, θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ τρεῖς γραμμάς παραγωγῆς κονσερβῶν ἀποφλοιωμένης τομάτας και δύο μεγάλας γραμμάς χυμοῦ τομάτας και τοματοπολτοῦ, μετ' ἡμερησίαν δυναμικότητα ἐπεξεργασίας νοπτῆς τομάτας 450 τόννου, θὰ στοιχίσῃ δέ, κατὰ τὸν προϋπολογισμόν, εἰς κτιριακὰς ἐγκαταστάσεις και πλήρη ἐξοπλισμόν, περὶ τὰ 35 ἑκατομμύρια δραχμῶν.

Ἡ δὲ ἀπόφασις διὰ τὸν ὀρυζόμενον, μεγάλῃς και οὔτως δυναμικότητος, μετὰ στεγνωτηρίων μεγάλῃς ἀποδόσεως, και μετὰ μεγάλων ἀποθηκευτικῶν χώρων ἀναποφλοιωτοῦ και ἀποφλοιωμένης ὀρυζῆς, ἔχειρητίσθη, ὑπὸ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ὀρυζοπαραγωγικῶν χωρίων, μετ' αἴσθημα ἐγνωμοσύνης, πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, διότι θὰ ἀποθῆ γενικώτερα ὡς ἕνας φορεὺς ποὺ θὰ ὑποβοηθήσῃ τοὺς γεωργοὺς τῆς περιοχῆς αὐτῆς και εις τὸν παραγωγικὸν τομέα, διὰ τὴν αὔξησιν τῆς ὀρυζοκαλλιέργειας και τὴν ἀξιοποίησιν τῶν ἀλατούχων περιοχῶν ἀλλὰ και εις τὸ ἔργον τῆς ἀποξηράνσεως και καλῆς συντηρήσεως και ἐπι-

### Ο Κ. ΜΠΑΛΤΑΤΖΗΣ ΕΞΕΛΕΓΗ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Ο.Ο.Σ.Α.

Ἐξέδεσε τὸ Γεωργικὸν μας πρόγραμμα και ἐζήτησε συμπαραστάσιν τοῦ ὀργανισμοῦ πρὸς ἐφαρμογήν του

### Η ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΚΑΛΛΙΕΡΓΙΩΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ.— Κατὰ τὴν σύνοδον τῶν ὑπουργῶν γεωργίας τῶν χωρῶν - μελῶν τοῦ Ο.Ο.Σ.Α, ὁ Ἑλλην ὑπουργὸς γεωργίας κ. Μπαλτατζῆς, ἐξελέγη πρῶτος ἀντιπρόεδρος τοῦ ὀργανισμοῦ, κατόπιν εἰσηγήσεως τοῦ Νορβηγοῦ συναδέλφου του.

Τὴν ὑποψηφιότητα τοῦ κ. Μπαλτατζῆ ὑπεστήριξεν ἐνθέρμως και ὁ Πορτογάλος ὑπουργὸς γεωργίας, ὁ ὅποιος εἶπε τὰ ἐξῆς:

— Ὑποστηρίζω θερμότερα τὴν ὑποψηφιότητα τοῦ Ἑλληνοῦ συναδέλφου μου κ. Μπαλτατζῆ, ὡς πρώτου ἀντιπροέδρου τοῦ Ο.Ο.Σ.Α. Ὁ κ. Μπαλτατζῆς, εἶναι γνωστὸς διὰ τὴν δημιουργικὴν του δράσιν, ὅχι μόνον εις τὴν Ἑλλάδα ἀλλὰ και εις τὸ ἐξωτερικόν. Ὁ Ἑλλήν ὑπουργὸς ὁμιλῶν μετὰ τὴν ἐκλογὴν του, εἶπε τὰ ἐξῆς:

— Κύριε πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι. Σὰς εὐχαριστῶ διὰ τὴν ἐκλογὴν μου ὡς πρώτου ἀντιπροέδρου, ἐκλογὴν ή ὅποια ἀποτελεῖ ἰδιαιτέραν τιμὴν διὰ τὴν χώραν μου. Ἀφοῦ ἐτιμήσατε τὴν Ἑλλάδα δι' ἑμοῦ, ἐπιτρέψατε νὰ σὰς ὁμιλήσω ἑλληνικῶς, τὰ ὅποια ἴσως πολλοὶ ἀπὸ σας, θὰ ἔχουν μάθει κατὰ τὴν νεαρὰν ἡλικίαν, εις τὸ σχολεῖον.

### ΤΟ ΘΕΜΑ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

»Ὅταν τὸ πρῶτον ἀνετέθη εις εἰδικοὺς ή ἐκπόνησις μίᾳς τόσοσ βασικῆς και εὐρείας μελέτης, ἐπὶ τῆς συμβολῆς τῆς γεωργίας εις τὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν, ἐξεφράσαμεν ἐπιφυλάξεις, θεωρήσαντες ὅτι τὸ θέμα τῆς γεωργικῆς πολιτικῆς ἐμφανίζει τοιαύτην ἰδιουρθησίαν εις ἐκάστην χώραν, ὡστε νὰ καθίσταται σχεδὸν ἀδύνατον νὰ καθορισθῆ ὑπὸ τῶν ἐμπειρογνομῶν, μία σχετικῶς ἐνιαία γεωργικὴ πολιτικὴ. Ὁ διακεκριμένος ὅμως μελετητὴς ἐπέτυχον νὰ ἀντεπεξέλθουν εις τὸ δυσχερὲς ἔργον των, μετὰ μεγίστης ἰκανότητος και ἀξιεπαίνου ἀντικειμενικότητος. Θεωροῦμεν, ὡς ἐκ τούτου, καθήκον μας νὰ σας ἀπευθύνωμεν και ἡμεῖς τὰ θερμὰ συγχαρητήρια. Παρακαλῶ νὰ μοῦ ἐπιτρέψητε νὰ διατυπώσω ἐν πάσῃ συντομίᾳ μερικὰς ἀπόψεις μου ἐπὶ τῶν δύο πρὸς συζήτησιν ἐκθέσεων, τῶν συνδεομένων μετὰ τὰ προβλήματα τῆς γεωργίας, τὰ ὅποια ἀντιμετωπίζει ή χώρα μου. Ὁρ-



Ὁ Ὑπουργὸς κ. Μπαλτατζῆς

ἐπιφελοῦμεναι τῆς ἐλευθερίας τῶν συναλλαγῶν, χωρὶς νὰ δεῖχουν ἐνδιάμεσον διὰ τὴν ἀντίστοιχον ἀπορρόφῃσιν προϊόντων ἐπὶ μεγίστη ζημίᾳ τῆς ἀναπτύξεως τῆς παραγωγῆς και τοῦ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου των. Παρατηρεῖται οὕτω τὸ φαινόμενον νὰ ἀναπτύσσεται τὸ ἐμπόριον τῶν οικονομικῶς ἰσχυρῶν κρατῶν, ἐπὶ ζημίᾳ τῶν ἀδυνατῶν χωρῶν - μελῶν πρὸς τὰς ὁποίας ἐν τούτοις πραγματοποιοῦν πολλαπλασιασὰς ἐξαγωγὰς ἐν συγκρίσει μετ' ὅσα ἐξ αὐτῶν εἰσάγουν.

»Θὰ ἤθελα νὰ τονίσω ὅτι οἱ λαοί, τῶν ὁποίων αἱ χώραι μετέχουν τοῦ Ο.Ο.Σ.Α και οἱ ὅποιοι ὑπηρετοῦν τὰ ἰδεώδη τῆς εἰρήνης και τῆς ἐλευθερίας, ὀφείλουν, κατὰ τὴν γνώμην μου, νὰ ἐπιδείξουν μεγαλύτεραν κατανόησιν εις τὰ μεταξὺ των προβλήματα και πολὺ περισσότερο ἐναντι τῶν χωρῶν ἐκείνων, αἱ ὁποία ἀντιμετωπίζουν ὀξύτατα προβλήματα, τὰ συνδεόμενα μετὰ τὴν οικονομικὴν των ἀνάπτυξιν. Δὲν ὑπηρετοῦνται τὰ ἰδεώδη τῆς δημοκρατίας, ὅταν ἀφήνεται νὰ δημιουργηθῆ ή ἐντύπωσις, ὅτι αἱ ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώραι, αἱ συνδεόμεναι πολιτικῶς και οικονομικῶς μετὰ ἰσχυροτέρους χώρας, εἶναι καταδικασμένοι νὰ ζοῦν μονίμως ὑπὸ τὸ καθεστῶς τῆς ὑποανάπτυξεως. Ἡ εὐρύτερα ἀντιμετώπισις τοῦ προβλήματος, ἐν τελευταίᾳ ἀναλύσει, ἐξυπηρετεῖ και τὰ συμφέροντα τῶν οικονομικῶς προηγμένων χωρῶν. Πιστεύω ὅτι οἱ φωτισμένοι ἡγέται τῶν λαῶν τῶν χωρῶν - μελῶν τοῦ Ο.Ο.Σ.Α θὰ εἰ-







Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ

ΓΝΩΜΕΣ ΜΕΓΑΛΩΝ ΑΝΔΡΩΝ  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ

Ἄδύνατον γάρ, ἀδύνατον σωθῆναι, ἄνευ τῆς τῶν γραφῶν ἀναγνώσεως.

ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ ΚΟΡΑΗΣ

Μόνον τὸ Εὐαγγέλιον ἔχει τὴν δύναμιν νὰ σώσῃ τὴν Ἑλλάδα — Καὶ προσθέτομεν ἡμεῖς: Τὴν ἀνθρωπότητα.

ΒΙΚΤΩΡ ΟΥΓΚΩ

Ἡ Βίβλος εἶναι τὸ καλύτερο εὐεργέτημα, ποὺ ἔγινε ποτὲ στὸ ἀνθρώπινο γένος.

ΠΑΣΚΑΛ

Ἐξ ἀπὸ τὸν Ἰησοῦ Χριστό, δὲν ξέρομε τί εἶναι ζωὴ, οὔτε τί εἶναι θάνατος. Γι' αὐτὸ χωρὶς τῆς Γραφῆς, ποὺ τὸ κύριο θέμα τῆς εἶναι ὁ Χριστός, δὲν ξέρομε τίποτα καὶ δὲν βλέπομε παρά σκοτάδι καὶ σύγχυσι στὸ χαρακτῆρα τοῦ Θεοῦ καὶ στὴν τριγύρω μας φύσι.

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Εἰς τὸν ἀγαπητόν μας φίλον καὶ συμμαθητὴν κ. Μενέλαον Στεργιούδην, δημοδιδάσκαλον, ἄρτι διορισθέντα εἰς Δημ. Σχολ. Διονυσίου, ἀπευθύνομεν τὰ θερμὰ μας συγχαρητήρια καὶ τοῦ εὐχόμεθα καλὴν σταδιοδρομίαν.

Μάντιος — Παπαϊωάννου — Βασιλειάδης καὶ Κρικέλας.

### ΑΓΙΟΣ ΜΑΜΑΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Ἡ Σχολικὴ Ἐφορεῖα τοῦ Δημ. Σχολείου Ἀγ. Μάμαντος θεωρεῖ καθήκον τῆς ὅπως καὶ δημοσίᾳ εὐχαριστήσῃ τὸν κ. Χρίστον Μουστάκα, διὰ τὴν ἐκ 500 δρχ. δωρεάν του, ὑπὲρ τοῦ Σχολικοῦ Ταμείου, εἰς μνήμην τοῦ ἀποβιάσαντος πατρός του Ἀθανασίου.

Ὁ Πρόεδρος  
ΚΩΝ. ΠΛΑΤΣΑΣ

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ἐπι τῆς Νομαρχίας Χαλκιδικῆς ἀνακοινούται ὅτι οἱ ταξιθεύοντες διὰ τὸ ἐξωτερικὸν δέον νὰ ἔχωσιν ὑπ' ὄψιν τὸν ὅτι δι' ὠρισμένα Κράτη (Τουρκία, Γιουγκοσλαβία κλπ.) ὑφίστανται περιορισμοὶ ὡς πρὸς τὰ ἀνώτατα ὄρια εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς συναλλαγμάτων εἰς τὸ ἐπιχώριον νόμισμα.

Τὰ πέραν τῶν ὀρίων τούτων μεταφερόμενα χρηματικὰ ποσὰ κατασχονται ὑπὸ τῶν οἰκείων τελωνειακῶν ἀρχῶν.

Περὶ τῶν χωρῶν εἰς ἃς ὑφίστανται οἱ ἐν λόγω περιορισμοὶ ὡς καὶ περὶ τῶν ἀνωτάτων ὀρίων συναλλαγμάτων ὅπου οἱ ταξιθεύοντες δύνανται νὰ φέρωσι μεθ' ἑαυτῶν, οὗτοι δέον νὰ λαμβάνωσι σχετικὰς πληροφορίες παρὰ τοῦ Γραφείου ἐκδόσεως διαβατηρίων τῆς Νομαρχίας κατὰ τὴν ἐκδοσὶν τοῦ διαβατηρίου τῶν.

Ὁ Νομαρχῶν Δ/ντῆς  
ΓΕΩΡΓ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ

εἰς τοὺς ἀνομιχοφρονοῦντας καὶ οὐκ εἰς διὰ τοῦ Προέδρου τῆς Κοινότητος Κωνσταντίνου ὁ τρόπος καθ' οὗ δέον ὅπως διεκδικήσῃ τὴν ἐπιμέλειαν τῆς ἀναγνώσεως τῆς ἐπιμέλειαν ἐπὶ τῶν πευκοτεμαχίων.

Ε.Υ.  
Ὁ Γεν. Δ/ντῆς  
Ε. ΓΕΩΡΓΟΥΣΗΣ

τοῦ ἔλεγε κάποιος, ὅταν ἔσκυψε νὰ τὸν φιλήσῃ, στὸ νεκροκρέββατό του, γιὰ τελευταῖον ἀσπασμό.

Συνώδευσαν τὴν ἐκφορὰν του, ὁ Δήμαρχος Θεσσαλονίκης κ. Τσίρος καὶ ὁ τῶς Δήμαρχος Θεσσαλονίκης κ. Παπαηλιάδης, μετὰ τὸν πρόεδρο τοῦ Δημοτικοῦ συμβολοῦ καὶ οἱ Δημοτικοὶ σύμβουλοι, μετὰ

πνεύματα, νὰ βρῆ τὴν ἀλήθειαν; Μέσα στὸν ἴδιον μῆνα, τρεῖς ἀπὸ κοινὸ μὲ ἀνώριμο θάνατο, ὁ ἕνας πρὶν καλῶς ἀπὸ τὸν ἄλλο. Ποιὸ εἶναι τάχα τὸ μυστικὸ μεταξὺ ζωῆς καὶ θανάτου; «Νὰ ζῆ κανεὶς ἢ νὰ μὴ ζῆ;»...

ΑΙΩΝΙΑ ΤΟΥΣ Η ΜΝΗΜΗ  
ΤΑ ΝΕΑ



## ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΑ ΚΑΙ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ



- ΑΛΔΡΙΝ—40:** Γιά τὴν ἀπεντόμωση τοῦ ἐδάφους κλπ.
- ΑΡΣΕΝΙΚΙΚΟΣ ΜΟΛΥΒΔΟΣ:** Γιά τὴν καταπολέμησι τῆς καρποκάψας, φυλλοφάγων καμπῶν καὶ σκαθαριῶν.
- ΔΑΥΛΙΤΙΝΗ:** Ἀπολυμαντικὴ σκόνη ποὺ ἀνακατεύεται μετὰ τοὺς σπόρους τοῦ σίτου κ.λ.π. γιά τὴν προφύλαξιν ἀπὸ προσβολὴ τοῦ δαυλίτου καὶ τῆς ψείρας.
- D.D.T. ΒΡΕΞΙΜΟΝ 75% - D.D.T. ΓΑΛΑΚΤΩΜΑ & D.D.T. ΣΚΟΝΗ:** Γιά τὴν καταπολέμησιν τῆς εὐδεμίδος τῆς ἀμπέλου, τοῦ πυρηνωτήτου τῆς ἐλῆας καὶ ἄλλων ἐπιβλαβῶν ἐντόμων.
- ΔΕΝΔΡΟΞΑΛ - ΤΕΝΟΛΑ** (Θερινοὶ πολτοί): Γιά τὴν καταπολέμησιν ἐντόμων ψώρες κ.λ.π.) τῶν φύλλων, βλαστῶν καὶ καρπῶν τῶν δένδρων καὶ τῶν φυτῶν.
- ΔΙΘΕΙΟΥΧΟΣ ΑΝΘΡΑΞ:** Γιά τὴν ἀπεντόμωση τῶν ἀποθηκευμένων σιτηρῶν καὶ ὄσπρων.
- ΔΙΝΙΤΡΟ-ΔΕΝΔΡΟΞΑΛ:** Κίτρινος χειμερινὸς πολτὸς ὀρυκτελαίου μετὰ δινοτρο-ὀρυκτελαίου. Καταπολεμᾷ ψώρες, κάμπιες καὶ ἔντομα, ποὺ διαχειμιάζονται στὰ φυλλοδόλια δένδρα.
- ΕΛΑΙΟΝΤΟΜΟΖΑΛ:** Γιά τὴν καταπολέμησιν τῆς ψώρας τῶν ἐσπεριδοειδῶν καὶ γενικῶς διὰ θερινῶν καὶ χειμερινῶν ψεκασμῶν.
- ΕΝΤΟΜΟΖΑΛ** (Μαλάθειον Γενικὸν Γεωργικὸν Ἐντομοκτόνον): Περιέχει Μαλακθίου καὶ χρησιμοποιεῖται διὰ τὴν καταπολέμησιν πολλῶν ἀσθενειῶν ὀπωροφόρων δένδρων καὶ λαχανικῶν.
- ΕΝΤΟΜΟΖΑΛ ΣΚΟΝΗ 4%:** Γιά τοὺς ψύλλους καὶ τὰ τσιμούρια τῶν ζώων, ἀλλὰ καὶ γιά τὴν μελίγκρη τῶν φυτῶν.
- ΕΝΤΟΜΟΖΑΛ - D.D.T. ΣΚΟΝΗ:** Καταπολεμᾷ τὸν ρυγχίτη, τὸν θρίπα, τὸν πυρηνωτήτη τῆς ἐλῆας καὶ τὸ σκουλήκι τῶν σταφυλιῶν.
- ΕΞΑΧΛΩΡΑΛ ΒΡΕΞΙΜΟΝ:** Γιά τὴν καταπολέμησιν ὄλων σχεδὸν τῶν ἐντόμων καὶ τῶν σκουληκιῶν.
- ΕΞΑΧΛΩΡΑΛ ΣΚΟΝΗ ΑΟΣΜΟΝ:** Φάρμακον εἰδικὸ γιά τὴν καταπολέμησιν τῆς ψείρας τῶν σιτηρῶν καὶ τῶν ἐντόμων τῶν ἀποθηκευμένων σπόρων.
- ΕΞΑΧΛΩΡΑΛ ΣΚΟΝΗ:** Λεπτοτάτη σκόνη γιά τὴν καταπολέμησιν τῶν ἐντόμων ποὺ προσβάλλουν τὰ δένδρα καὶ τὰ φυτὰ.
- ΖΙΖΑΝΙΟΚΤΟΝΑ:** 2,4-D ἔλας νατρίου, 2,4D ἔσθλη καὶ MCPA ἔλας καλίου.
- ΘΕΙ-Ι-ΚΟΣ ΣΙΔΗΡΟΣ** (Καραμπογιὰ): Χρησιμοποιεῖται ἐναντίον τῆς χλωρώσεως τῆς ἀμπέλου καὶ τῶν δένδρων καὶ ὡς ἀντιπαρασιτικόν.
- ΘΕΙΟΧΑΛΚΙΝΗ Β.- Βρέξιμος σκόνη:** Γιά τὴν καταπολέμησιν τῆς Βούλας, τοῦ Ὠιδίου καὶ τοῦ τετρανύχου τῆς μηλιάς καὶ τῆς ἀχλαδιάς, τοῦ περονόσπρου Ὠιδίου, τετρανύχου τῆς ντομάτας, τοῦ πεπονίου κ.λ.π. καὶ τῆς Βούλας τῆς μουςμουλιάς.
- ΘΕΙΟΧΑΛΚΙΝΗ:** Πολὺ λεπτὴ σκόνη. Περιέχει θειάφι καὶ χαλκὸ, γιά τὴν ταυτόχρονη καταπολέμησιν τοῦ Ὠιδίου (λόβα) καὶ τοῦ περονόσπρου.
- ΚΕΛΘΕ-Ι-Ν:** Ἀποτελεσματικὸ φάρμακον γιά τὴν καταπολέμησιν ὄλων τῶν τετρανύχων καὶ φυτῶν.
- ΚΟΛΛΟΕΙΔΕΣ ΘΕΙΟΝ** (Ἰγρὸ θειάφι): Χρησιμοποιεῖται γιά τὴν καταπολέμησιν τῶν Ὠιδίων τῆς ἀμπέλου, τῶν δένδρων καὶ ἄλλων φυτῶν, τοῦ τετρανύχου κ.λ.π.
- ΛΙΝΔΟΖΑΛ 15:** Καταπολεμᾷ τὰ ἔντομα ποὺ προσβάλλουν τὰ δένδρα, τὰ λαχανικά, κ.λ.π.
- ΛΙΝΔΟΖΑΛ 3-ΣΚΟΝΗ:** Νέον ἀποτελεσματικὸν φάρμακον γιά τὴν ἀπεντόμωση τοῦ ἐδάφους.
- ΟΞΑΛ-D.D.T.:** Τὸ ἀποτελεσματικότερον οἰκιακὸν ἐντομοκτόνον. Περιέχει πύρεθρον.
- ΟΞΥΧΛΩΡΙΟΥΧΟΣ ΧΑΛΚΟΣ 50:** Σκόνη ὑδατοαιωρούμενη γιά τὴν καταπολέμησιν τοῦ περονόσπρου τῶν λαχανικῶν, τῆς βούλας τῆς μηλιάς καὶ τῆς ἀχλαδιάς καὶ τοῦ περονόσπρου τῆς ἀμπέλου.
- ΟΡΘΟ-ΣΕΒΙΝ 50:** Νέον δραστικὸν ἐντομοκτόνον γιά τὴν καταπολέμησιν κυρίως τῆς καρποκάψας.
- ΠΕΡΟΣΠΟΡΙΝΗ Β:** Γιά τὴν καταπολέμησιν τοῦ περονόσπρου, τῆς ἀνθρακώσεως κ.λ.π. τῆς ἀμπέλου, τῆς ντομάτας καὶ τῆς πατάτας.
- ΠΕΡΟΣΠΟΡΙΝΗ:** Ἐτοιμο στερεὸ χαλκούχο παρασκεύασμα, γιά τὴν καταπολέμησιν τοῦ περονόσπρου ὄλων τῶν φυτῶν.
- ΠΡΑΣΑΓΓΟΥΡΙΝΗ:** Γιά τὴν καταπολέμησιν τοῦ πρασάγγουρα (κρεμμυδοφάγου) καὶ ἄλλων σκουληκιῶν.
- ΣΤΕΡΕΟΝ ΚΟΛΛΟΕΙΔΕΣ ΘΕΙΟΝ 60:** Γιά τὴν καταπολέμησιν ὄλων τῶν μορφῶν Ὠιδίου.
- ΤΡΙΘΕΙΟΝ:** Εἰδικὸν φάρμακον γιά τὰ βαμβάκια κ.λ.π.
- Ἀποταθῆτε εἰς τὴν Ἀντιπροσωπείαν μας Θεσσαλονίκης Α. ΑΛΕΚΤΟΡΙΔΗΣ & ΥΙΟΣ, ὁδὸς Δωδεκανήσου 13 Τηλ. 24 - 844 καὶ εἰς τὰς κατὰ τόπους ἀντιπροσωπείας μας διὰ τὴν λοιπὴν Ἑλλάδα.

Ὁ Πρόεδρος  
(Θεόδωρος Καλτσῆς)  
Ὁ Γεν. Γραμματεὺς  
(Παναγ. Καδῆς)

## Δ. Ε. Η.

Πρὸς  
τὴν ἐφημερίδα «Νεὰ τῆς Χαλκιδικῆς»  
Εἰς Πολύγυρον

Κύριε Διευθυντά,  
Ἄναφερόμενοι εἰς δημοσίευσιν τῆς 28.5.65, ἐν ἧς ἐκτελεσθῆναι τὴν ἠλεκτροδότησιν Ναοῦ τῆς Κοινότητος Μεγάλης Παναγίας, παρακαλοῦμεν ὅπως οἱ ἐνδιαφερόμενοι ὑποβάλουν σχετικὴν αἴτησιν.  
Μετὰ τιμῆς  
Κ. ΜΠΟΥΖΑΚΗΣ  
Διευθυντῆς Περιφέρειάς

### ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ

Πήραμε καὶ ἕνα ἄλλο βιβλίον τοῦ συμπατριώτη μας Ζάχου Σαμολαδά, ἀπὸ τὸν Ἰβάδο, ποὺ μᾶς ἔστειλε, «Ὁ Πνευματικὸς προβληματισμὸς καὶ ἡ πνευματικὴ ἐνοποίηση τῆς Εὐρώπης». Βιβλίον, τὰ κείμενα τοῦ ὁποῦ ἀξίζει νὰ μελετηθοῦν καὶ νὰ ἐρευνηθοῦν καὶ νὰ ἐρμηνευθοῦν, ἀπὸ σοφὰ κεφάλια. Συμβαίνει κάτι τὸ καταπληκτικόν, τὸ πρῶτον, τὸ ἀπίστευτον μ' αὐτὸν τὸν συγγραφέα, ποὺ τὸν βλέπει κανεὶς ἕνα σεμνὸ χωριατόπουλο, ἀπὸ τὸ ὅποιον ἀναδύεται ἡ σοφία καὶ ἡ γνώση σὲ θέματα τεραστίως πνευματικῆς ἐξάρσεως.  
Ἰκαὶ ἔχει ἀπασχολήσει πολλοὺς ἀπὸ τοὺς σύγχρονους ἐξέχοντες παράγοντας τῶν γραμμάτων, ὅπως καὶ τὸν κ. Παπανούτσου, ἀπὸ τοὺς ὁποῦ πῆρε κριτικὰ σημεῖα πολὺ ἐνθαρρυντικὰ καὶ ἀπόσπασε τὸν ἔπαινό του.  
Εἶναι ἐπομένως καθήκον καὶ ὁ Παγχαλκιδικὸς Σύλλογός μας καὶ ἡ Ἱστορικὴ καὶ Λαογραφικὴ Ἐταιρεία μας, νὰ δώσωσιν μιὰ σωστὴ ἐρμηνεία, ἂν μποροῦν, περὶ τοῦ φαινομένου τούτου. Διότι ὅπως εἶπαμε καὶ ἄλλοτε, ὁ Ζάχος Σαμολαδάς, εἶναι ΑΥΤΟΔΙΔΑΚΤΟΣ. Καὶ δὲν ξέρομε τί μπορεῖ νὰ βγῆ, ἀπὸ τὰ βάθη τῆς ψυχῆς του καὶ τοῦ πνεύματός του. Νὰ μὴ παραμεληθῆ.

στὸ προσεχὲς μέλλον, ἕνα λαμπρὸν κέντρον παραθερισμοῦ. Μὰ τώρα λείπει ἕνα σπουδαῖο πράγμα, ὁ δρόμος ὁ καλός, παρ' ὅτι ἡ συγκοινωνία διεξάγεται πολὺ καλά.  
Καὶ σήμερ ὁποῖος παραθερίσει στὰ Ν. Φλογητὰ, δὲν μεταφεύγει. Ὁλα εἶναι καλά, ὠραία, ἀφθονα. Ἐξυπνο καὶ δημιουργικὸ περιβάλλον, ἀναπνέει πολὺ ψηλά.

**ΣΩΖΟΠΟΛΙΣ**  
Κι' ἀφήσαμε πίσω, τὴν πρὶν ἀγαπημένην μας Πολιτεία, μετὰ τὰ λίγα σπιτάκια τῆς, ἀλλὰ ἐκλεκτὸ κόσμον, τὴν Σωζόπολι — τὸ ἄλλοτε τσαλδαροχώρι, δίχως τσαλδαρικούς! Ἡ κούκλα αὐτῆ, τοῦ τουρισμοῦ, πρέπει νὰ βγῆ στὴν ἐπιφάνεια. Γιατὶ τῆς ἀξίζει. Μὰ λείπει ὁ δρόμος κι' ἐδῶ, καὶ τὸν χεῖμῶνα δυσκολεύεται πολὺ ἡ συγκοινωνία. Ὅποιοι παραθερίσῃ στὴ Σωζόπολι, δὲν θὰ μετανοήσῃ. Θὰ τὰ βρῆ ὅλα τὰ καλά μαζί. Οἱ ἐντυπώσεις μας δὲν εἶναι τωρινές. Οἱ τωρινές πρέπει νὰ εἶναι πάρα πολὺ καλύτερες.

### ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ

Εἰς τὸ Κεφάλαιον «Τὸ πράσινο καὶ ἡ σημασία του», παρατηρεῖται ὅτι «Οἱ κάτοικοι τῶν συγχρόνων μεγαλοπόλεων, στοιβαγμένοι εἰς τὴς πολυκατοικημένους περιοχάς, ζοῦν καὶ κινούνται ἀσθμαίνοντες μέσα στὴ συσσωρευμένη ὕλη τοῦ μηχανικοῦ πολιτισμοῦ μας, ἀπογυμνωμένοι ἀπὸ τὴ φυσικὴ τους ἀνεσι καὶ τὴν ψυχικὴ τους ἡρεμία, στοιχεῖα ἀπαραίτητα γιά τὴν διατήρησιν τῆς ὑγείας. Καὶ ὅτι ὁ συνεχὴς περιορισμὸς τῶν πρασίνων χώρων στὴς πόλεις, ἐγκυμονεῖ κινδύνους γιά τοὺς κατοίκους... Ὁ μολυσμένος ἀέρας, ἐκτὸς ἀπὸ τὴς καρκινογόνες ιδιότητές του, εὐθύνεται κατὰ σημαντικὸν ποσοστὸ καὶ γιά τὴς ὀξείας καὶ χρόνιες βρογχίτιδες καὶ ἄλλης προσβολῆς τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος. Αὐτὸν ἀκριβῶς τὸν σκοπὸ καὶ αὐτὴν ἀκριβῶς τὴν ἀνάγκην, καλοῦνται νὰ ἐκπληρώσωσιν τὰ πάρκα καὶ οἱ κήποι (στὴς πόλεις). Αὐτὰ εἶναι οἱ πνεύμονες γιά τὴν ἀνανέωση τῶν φυσικῶν δυνάμεων τοῦ ταλαιπωρημένου συγχρόνου ἀστού».

(Ἐθν. Στατ. Ὑπὴρ. Ἐλάδος)

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

**Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων ἠλεκτρολόγων - ἐγκαταστατῶν Περιοχῆς Πολυγύρου ὅτι, πρὸς καλλιτέραν ἐξυπηρέτησίν των, ἀπὸ τοῦδε καὶ εἰς τὸ ἐξῆς, καθ' ἐκάστην Παρασκευὴν θὰ δύνανται νὰ παραλαμβάνουν ὑλικά παροχῶν (γνωμονοκιβώτια, ὑλικά στηρίξεως κλπ.) ἐκ τῆς ἀποθήκης Δ. Ε. Η. Νέων Μουδανιῶν, ἐπὶ τῆ καταθέσει τῶν σχεδίων ἐγκαταστάσεων.**

**Ἐκ τῆς Δ.Ε.Η.**





**ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1964 ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ		Δραχμαί
<b>Α'. ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΝ</b>		
Ταμείον	77.602.85	
Καταθέσεις παρά Τραπεζίας:	8.729.072.40	
α) Όψεως εις πρώτην ζήτησιν	4.343.215.60	
β) Δεσμευμένα	4.385.856.80	
Χρηματόγραφα—Χρεώγραφα	115.000.—	
<b>Β'. ΚΥΚΛΟΦΟΡΤΩΝ</b>		
Έμπορεύματα	12.252.996.60	12.252.996.60
<b>Γ'. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ</b>		
Τρεχούμενοι Λογισμοί Συν)κών Όργανώσεων	14.824.—	17.589.037.15
Χορηγήσεις πρὸς Συνεταιρισμούς (ἐκ κεφαλαίων μας)	94.406.—	
Διάφοροι λογαριασμοί	491.790.—	
Χρεῶσαι διάφοροι	16.988.017.15	
<b>Δ'. ΠΑΓΙΟΝ</b>		
Άκίνητα καὶ ἐγκαταστάσεις:	35.697.619.60	37.455.672.20
α) Οικόπεδα	1.929.223.10	
β) Κτίσματα	12.666.191.35	
γ) Μηχανήματα ἐργοστασίων	17.271.294.80	
δ) Έγκαταστάσεις μηχανημάτων	3.732.980.35	
ε) Μεταφορικά μέσα	97.930.—	
Έπιπλα καὶ σκεύη	267.310.60	
Μηχαναὶ καὶ ἐργαλεία	130.242.—	
Συμμετοχαὶ εἰς Γεωργικὰς Όργανώσεις	1.360.500.—	
<b>Ε'. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟ-Ι-ΟΝΤΩΝ</b>		
Κ.Τ.Δ.Ε.Π. λογαριασμοὶ χρηματικῶν	7.127.253.70	15.992.492.65
Διαχειρίσεις Συγκεντρωμένων Προϊόντων	2.656.276.95	
Διαχειρίσεις Γεωργοεφοδίων καὶ ἐμ)των τρίτων	115.314.70	
Διαχειρίσεις Έκκοκμιστηρίων Βάμβακος	376.675.—	
Διαχειρίσεις Κονσερβοποιείου	921.146.10	
Διαχειρίσεις Κυτιοποιείου	4.795.826.20	
<b>ΣΤ'. ΑΝΑΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΔΑΝΕΙΩΝ ΑΤΕ ΠΡΟΣ ΣΤΝ)ΣΜΟΤΣ</b>		
		113.393.468.—
		205.605.341.85
<b>Ζ'. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΤ</b>		
		80.400.938.53
<b>ΣΤΝΟΛΟΝ</b>		<b>286.006.280.38</b>

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ		Δραχμαί
<b>Α'. ΚΕΦΑΛΑΙΑ</b>		
Συνεταιρικά μερίδες	1.035.000.—	
Τακτικὸν ἀποθεματικὸν	21.492.—	
Έκτακτον ἀποθεματικὸν	540.895.—	
Λοιπὰ εἰδικὰ ἀποθεματικά	679.251.95	
Έπιδότησις Δημοσίου	2.500.000.—	4.776.638.95
<b>Άποθεμ. ἀποσβέσεων ἀκινήτων καὶ ἐγκαταστάσεων</b>		
α) Παρελθουσῶν χρήσεων	16.8080.5.40	
β) Έτους 1964	3.881.756.05	20.689.771.45
<b>Β'. ΤΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>		
Άγροτικὴ Τράπεζα τῆς Έλλάδος:	41.698.132.70	56.381.332.75
α) Μεσοπρόθεσμοι-Μακροπρόθεσμοι	19.060.459.70	
β) Βραχυπρόθεσμοι	22.637.673.—	
Καταθέσεις παρ' ἡμῖν:	7.589.245.—	
α) Όψεως (εἰς πρώτην ζήτησιν)	6.758.208.—	10.364.130.70
β) Δεσμευμένα (δι' ἀπόκτησιν γραφ.)	831.037.—	
Πιστώτα	7.093.955.05	
<b>Γ'. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟ-Ι-ΝΤΩΝ</b>		
Κ.Τ.Δ.Ε.Π. λογαριασμοὶ χρηματικῶν	10.364.130.70	
<b>Δ'. Α.Τ.Ε. ΧΟΡΗΓΗΣΕΙΣ ΔΑΝΕΙΩΝ ΠΡΟΣ ΣΤΝ)ΣΜΟΤΣ</b>		113.393.468.—
<b>Ε'. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΤ</b>		
		80.400.938.53
<b>ΣΤΝΟΛΟΝ</b>		<b>286.006.280.38</b>

**ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ «ΖΗΜΙΑΙ ΚΑΙ ΚΕΡΔΗ»**

Ζ Η Μ Ι Α Ι		Δραχμαί
<b>Α'. ΔΑΠΑΝΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤ</b>		
Μισθοδοσία μονίμ. καὶ ἐκτ. ὑπαλλ. Δοχ.	4.795.663.50	
Εἰσφορὰ ὑπὲρ ἀσφαλιστικῶν ταμείων »	652.962.—	5.448.625.50
Όδοιπορικὰ καὶ ἀποζημιώσεις προσωπικοῦ	101.195.70	
<b>Β'. ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ</b>		
Όδοιπορικὰ καὶ ἀποζημιώσεις συμβούλων καὶ ἀντιπροσ.	124.272.50	241.445.40
Άποζημ. ἀντιπροσ. Συν)σμῶν διὰ Γεν. Συνελ. ΟΓΣΘ	105.649.40	
Έξοδα ἀντιμετωπίσεως ἐπαγγελματικῶν ζητημάτων	10.523..50	
<b>Γ'. ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ</b>		
Γραφικὰ - ἔντυπα βιβλία	10.000.—	280.460.85
Δημοσιεύσεις - ἐφημερίδες - περιοδικὰ	9.034.—	
Φωτισμὸς - θέρμανσις - ὑδρευσις - καθαριότης	59.436.70	
Τηλέφωνα Γραφείων - ΤΤΤ - Χαρτόσημα Δικαστικά	54.114.15	
Συνεισφορὰ ὑπὲρ τεχν. γονιμ)σεως καὶ Γεωργ. ἐκθέσεων	18.000.—	
Ζημία ἐκπονηθέντος αυτοκινήτου	23.014.—	
Έξοδα συντηρήσεως καὶ κινήσεως αυτοκινήτων	35.491.15	
Διάφορα ἔξοδα	71.270.90	
<b>Δ'. ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ</b>		
α) Έπίπλων Γραφείων καὶ Βιβλιοθήκης	27.510.—	147.774.—
β) Έπιβατικῶν αυτοκινήτου	6.264.—	
γ) Όρόφου Γραφείων	114.000.—	
<b>Ε'. ΤΟΚΟΙ καὶ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ (ΠΛΗΡΩΘΕΙΣΑΙ)</b>		
α) Τόκοι δανείων ΑΤΕ (ἀγορ. Γραφ.)	23.994.—	80.491.50
β) » τῶν παρ' ἡμῖν Καταθέσεων	51.616.50	75.610.50
γ) Προμήθειαι διάφοροι	4.881.—	6.299.892.95
		1.942.188.35

Κ Ε Ρ Δ Η		Δραχμαί
Έξ εἰσφορῶν μελῶν μας	328.540.—	
Έξ τόκων, προμηθειῶν καὶ μερισμάτων	262.583.30	
Έξ διαφόρων ἐσόδων	31.462.80	
Έκ διαχειρίσεως σιτηρῶν καὶ σπόρων	2.607.388.80	
Έκ διαχειρίσεως βάμβακος καὶ βαμβακοσπόρου	1.773.120.25	
Έξ ἐκμεταλλεύσεως ἐκκοκμιστηρίου βάμβακος	566.738.60	
Έκ διαχειρίσεως γεωργοεφοδίων, σταφυλῶν καὶ προμηθ. ἐργασιῶν	1.272.205.55	
Έκ διαχειρίσεως Κονσερβοποιείου	988.491.—	
Έξ ἐκμεταλλεύσεως Κυτιοποιείου	411.551.—	
<b>Έν Θεσσαλονίκη τῇ 27ῃ Φεβρουαρίου 1965</b>		<b>8.242.081.30</b>
Ό Πρόεδρος		
<b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΘΥΜΙΑΔΗΣ</b>		
Ό Διευθυντής		
<b>ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΣΑΛΟΠΟΥΛΟΣ</b>		

**ΑΓΓΕΛΙΑΙ**

Δρ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΟΤΤΣΟΣ  
Μαιευτήρ - Χειρουργός γυναικολόγος  
Έπιμελητής Παν)μίου Θεσσαλονίκης  
Όδὸς Ν. Μ. Άλεξάνδρου 90  
Τηλ. 21 - 963

ΙΩΑΝΝΗΣ Σ. ΒΑΜΒΑΚΑΣ  
Άιατρός Παθολόγος - Καρδιολόγος  
Δέχεται Καστριτίσιου ἀριθ. 12  
(Πλατεία Άγίας Σοφίας)  
Άπό 3 - 8 μ.μ. Τηλ. 78 - 702  
Θεσσαλονίκη

ΡΑΠΤΕΜΠΟΡΙΚΗ  
ΑΔΕΛΦΩΝ ΘΕΟΔΩΡΙΔΗ Ο.Ε.  
Άιωνος Δραγοῦμη 8 — Τηλ. 23-298  
Ράβοντα Κοστούμα, Παρθεσοῦ,  
Παλλά, Ταγιέρ. Πλούσια συλλογή  
Κασμηριῶν Έλληνικῶν καὶ Ξένων  
Έργοστασίων. Έργασία Άγγυμη-  
νη. Τηλ. 28-316

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΧΡ. ΠΑΠΑΝΑΙΚΟΣ  
Δικηγόρος  
Έμπορικὴ Τράπεζα Έλλάδος  
(Δικαστικὸν Τμήμα)  
Ά. Δραγοῦμη 21 — τηλ. 74-632  
Θεσσαλονίκη

ΣΠΥΡΟΣ ΒΑΣΙΛΑΣ  
Γενικὸς Χειρουργός - Χειρουργός  
θώρακος, καρδίας καὶ ἀγγείων.  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ  
τοῦ Πανεπιστημίου Φραῦμπουργκ  
Αυτικῆς Γερμανίας  
ΔΕΧΕΤΑΙ  
Έγνατία ἀριθ. 112, α' ὄροφος  
Τηλέφ. 21-705

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΑΜΠΕΛΑΣ  
Άιατρός  
Δέχεται 12 - 2 π.μ., 5 - 7 μ.μ.  
Γωνία Κοζάνης — Ν. Φιλίππου  
Πολυκατοικία Γεωργιάδου  
πλησίον Έκκλησίας Άχειροποιήτου  
Θεσσαλονίκη — Τηλ. 33-743

Δρ. ΠΕΡΙΚΛΗΣ Β. ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ  
Καρδιολόγος  
ΤΩΗΓΗΤΗΣ ΤΟΤ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗ-  
ΜΙΟΤ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΕΙΣ  
ΤΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ ΑΧΕΠΑ  
Εἰδικευθεὶς ἐπὶ πενταετίαν  
εἰς Ἡνωμένης Πολιτείας Άμερικῆς  
ΔΕΧΕΤΑΙ: 8-9 π.μ. 1-2 & 5-8 μ.μ.  
ΤΗΛ. 22-272  
Βασιλίσσης Σοφίας 33  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Δ. ΚΑΛΤΣΑΣ  
Άιατρός  
Εἰδικὸς Παθολόγος  
Χαλκῶν 21 - Τηλ. 77-265  
Θεσσαλονίκη

ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗΣ  
Άρχιτέκτων Μηχανικὸς  
καὶ  
ΑΛΚΙΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ  
Πολιτικὸς Μηχανικὸς  
Τσιμισκῆ 70 — 3ος ὄροφος  
Ένατι «Μακεδονίας» Τηλ. 35-991  
Θεσσαλονίκη

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ  
ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ Ν. ΒΟΥΓΑΡΗ  
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ  
(Παρά τὴν Νομαρχίαν)  
Πρόθυμος καὶ ταχεῖα ἐξυπηρέτησις  
εἰς οἰανδήποτε τεχνικὴν ὑπόθεσιν.  
Άδειαι οἰκοδομικαὶ πάσης φύσεως.  
Σύνταξις τεχνικῶν μελετῶν καὶ το-  
πογραφικῶν ἐργασιῶν. Εἰδικὸν με-  
ταφορικὸν μέσον πρὸς ἐξυπηρέτη-  
σιν τῶν πελάτων. Τηλ. 302

Μισθοδοσία μονίμ. και έκτ. υπαλλ. Δρχ. 4.795.663.50 Εισφορά υπέρ ασφαλιστικών ταμείων » 652.962.—	5.448.625.50	
Όδοιπορικά και άποζημιώσεις προσωπικού	101.195.70	
<b>Β'. ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ</b>		241.445.40
Όδοιπορικά και άποζημιώσεις συμβούλων και άντιπροσ.	124.272.50	
Άποζημ. άντιπροσ. Συν)σμών διά Γεν. Συνελ. ΟΓΣΘ	105.649.40	
Έξοδα άντιμετώπισης επαγγελματικών ζητημάτων	10.523.50	
<b>Γ'. ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ</b>		280.460.85
Γραφικά - έντυπα βιβλία	10.000.—	
Δημοσιεύσεις - εφημερίδες - περιοδικά	9.034.—	
Φωτισμός - θέρμανσις - ύδρευσις - καθαριότης	59.436.70	
Τηλέφωνα Γραφείων - ΤΤΤ - Χαρτόσημα Δικαστικά	54.114.15	
Συνεισφορά υπέρ τεχν. γονιμ)σεων και Γεωργ. εκθέσεων	18.000.—	
Ζημία εκποιηθέντος αυτοκινήτου	23.014.—	
Έξοδα συντηρήσεως και κινήσεως αυτοκινήτων	35.491.14	
Διάφορα έξοδα	71.270.96	
<b>Δ'. ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ</b>		147.774.—
α) Έπίπλων Γραφείων και Βιβλιοθήκης	27.510.—	
β) Έπιβατικού αυτοκινήτου	6.264.—	
γ) Όρόφου Γραφείων	114.000.—	
<b>Ε'. ΤΟΚΟΙ και ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ (ΠΑΗΡΩΘΕΙΣΑΙ)</b>		80.491.50
α) Τόκοι δανείων ΑΤΕ (άγορ. Γραφ.) 23.994.—		
β) » τών παρ' ήμιν Καταθέσεων 51.616.50	75.610.50	
γ) Προμήθειαι διάφοροι	4.881.—	6.299.892.95
		1.942.188.35
Τόλοιπον μεταφερθέν πρὸς κάλυψιν προσθέτων νομίμων άποσβέσεων		8.242.081.30
<b>Σ Τ Ν Ο Δ Ο Ν</b>		8.242.081.30

Έκ διαχειρίσεως σιτηρών και σπόρων  
Έκ διαχειρίσεως βάμβακος και βαμβακοσπόρου  
Έξ έκμεταλλεύσεως έκκοκιστηρίου βάμβακος  
Έκ διαχειρίσεως γεωργοφοδίων, σταφυλών και προμηθ. εργασιών  
Έκ διαχειρίσεως Κονσερβοποιείων  
Έξ έκμεταλλεύσεως Κυτιοποιείων

2.607.388.80  
1.773.120.25  
566.738.60  
1.272.205.55  
988.491.—  
411.551.—

ΤΗΛ. 22-272  
Βασιλίσσης Σοφίας 33  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Δ. ΚΑΛΤΣΑΣ  
Ίατρος  
Ειδικὸς Παθολόγος  
Χαλκῶν 21 - Τηλ. 77-265  
Θεσσαλονίκη

ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗΣ

Άρχιτέκτων Μηχανικός  
καὶ  
ΑΛΚΙΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ  
Πολιτικός Μηχανικός  
Τσιμισκή 70 — 3ος όροφος  
Ένατι «Μακεδονίας» Τηλ. 35-991  
Θεσσαλονίκη

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ  
ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ Ν. ΒΟΥΛΓΑΡΗ  
ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ  
(Παρά τήν Νομαρχίαν)

Πρόθυμος και ταχεία έξυπηρέτησις  
εις οίανδήποτε τεχνικήν υπόθεσιν.  
Άδειαι οίκοδομικαί πάσης φύσεως.  
Σύνταξις τεχνικών μελετών και τοπογραφικών εργασιών. Ειδικὸν μεταφορικὸν μέσον πρὸς έξυπηρέτησιν τών πελατῶν. Τηλέφ.: 302.

8.242.081.30

Έν Θεσσαλονίκη τῇ 27ῃ Φεβρουαρίου 1965

Ο Πρόεδρος  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΕΥΘΥΜΙΑΔΗΣ  
Ο Διευθυντής  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΣΑΛΟΠΟΥΛΟΣ  
Ο Προϊστάμενος τοῦ Λογιστηρίου  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΧΡΥΣΟΧΟΥΤ

## ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΣΑΡΑΚΩΤΣΗΣ  
Ίατροίον: Έγνατίας 81  
Όφθαλμίατρος  
Οικία: Έρμού 58 — Θεσσαλονίκη  
Τηλ.: 20—323

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Μ. ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ  
Όδοντίατρος  
Έγνατία — Σωκράτους 3  
(Όπισθεν Έρμού Ναού Άγ. Άθανασίου και Άχειροποιήτου)  
Τηλέφ.: 72—457 — Θεσσαλονίκη

ΑΣΤΕΡΙΟΣ Γ. ΖΑΧΑΡΑΚΗΣ  
Ίατρος — Ειδικὸς παθολόγος  
Όδὸς Βασ. Όλγας 160  
Θεσ)νίκη Τηλ.: 80—644  
Λέχεται 8.30 — 1

ΚΩΣΤΑΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ  
Έπισκευαί - μετατροπαί κλπ.  
ραδιοφώνων  
Λόυδ Τζώρτζ 7 - Πράνν Διοικητηρίου  
τηλ. 21-936  
Θεσσαλονίκη

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Χ. ΑΗΔΟΝΟΠΟΥΛΟΣ  
Χειρουργός - Ούρολόγος  
Έπιμελητής Ούρολογικῆς Κλινικῆς  
Δημοτικῆς Νοσοκομείου  
Έγνατία 104 (Στάσις Άγ. Σοφίας)  
Τηλέφ. 71-707 — Θεσσαλονίκη

ΗΩ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ - ΑΗΔΟΝΟΠΟΥ  
ΛΟΥ  
Ειδικὸς Μικροβιολόγος  
Όδὸς Έγνατίας 104  
Τηλ.: 71—707 Θεσ)νίκη.

ΜΙΧΑΗΛ ΚΟΝΔΥΛΗΣ  
Πολιτικός Μηχανικός  
Γραφείον 77 Όδὸς Φράγκων 39  
Θεσσαλονίκη  
Τηλ. 21-992

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΣΑΡΑΒΕΛΟΣ  
Ειδικὸς Παθολόγος  
Έπιμελητής Δημοτικῆς Νοσοκομείου  
Ίατροίον: Κλινική Γωνία Έγνατίας — Πλάτωνος 11.  
Οικία: Τηλ. 21 — 703 Θεσσαλονίκη

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ  
& ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ  
ΧΡΗΣΤΟΥ ΧΡΗΣΤΟΔΟΥΤΟΥ  
Έγνατίας 84 - Τηλ. 71-386  
Θεσσαλονίκη

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΤΕΡΤΙΛΙΝΗΣ  
Ότο-ρινο-λαρυγγολόγος  
Έγνατίας 151 — τηλ.: 72-393

ΑΙΚΑΤ. ΧΑΡΙΤΟΥ - ΤΕΡΤΙΛΙΝΗ  
Μικροβιολόγος  
Έγνατία 151 τηλ.: 72 - 393

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ  
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΦΕΙΟΝ  
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΛΑΣΠΑ  
Καφόχωρα — Κασσάνδρας  
Δέχεται παραγγελίας και αναλαμβάνει την κατά τόπους παράδοσιν.  
Έργασία — Τέχνη — Υφάσματα  
Ήγγυημένα

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Δ. ΣΤΑΜΠΟΥΛΗΣ  
Ίατρος  
Ειδικὸς Άναισθησιολόγος  
Και  
ΦΑΝΗ ΧΑΤΖΗΝΙΚΟΛΑΟΥ  
—ΣΤΑΜΠΟΥΛΗ  
Χειρουργός Όδοντίατρος  
Πλάτωνος 11 τηλ. 29—962  
Άνωθεν Κλινικῆς Σαραφιανού  
Θεσσαλονίκη

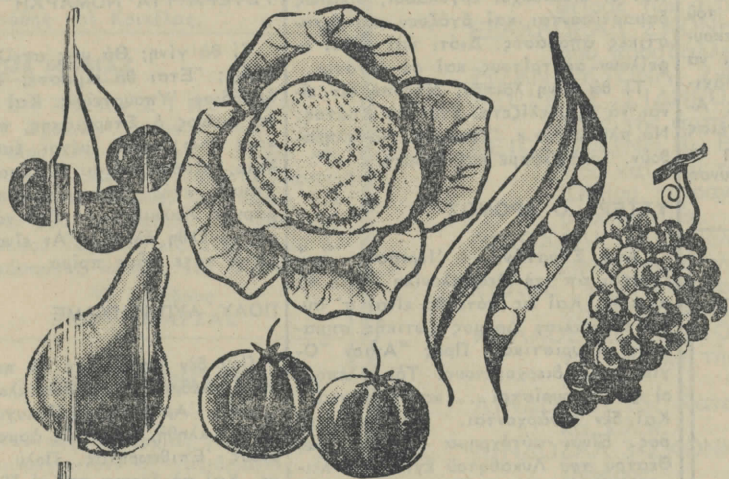
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ. ΤΑΤΛΑΡΑΚΗΣ  
Ίατρος - Παθολόγος  
Ειδικὸς διά τὰς νόσους τοῦ αίματος  
Έπιμελητής Α' Παθολ. Κλινικῆς  
τοῦ Γεν. Κεντρικῆς Νοσοκομείου  
Θεσσαλονικῆς  
Δέχεται: Γωνία Όλύμπου — Συγγρού 41. Όρα: 12 2 και 5—7 μ.μ.  
Τηλέφ. 72-048

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΑΓΙΟΜΑΜΙΤΗΣ  
Ίατρος  
Παθολόγος - Φυματιολόγος  
Δι)της Κλινικῆς Κ.Ν.Θ.Β.Ε.  
Έγνατία 104 - Στάσις Άγ. Σοφίας  
Θεσσαλονίκη  
Τηλ. Ίατροίον 72-403, Οικ. 80-428  
ΑΚΤΙΝΕΣ Χ

4/8  
Θαν

τὰ φρούτα και  
τὰ λαχανοκηπουρικά

προσβληθούν από ENTOMA και ΑΚΑΡΕΑ δύο,  
τρεις μέρες πριν από τῇ συγκομιδή

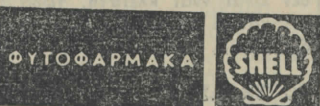


μπορούν να σωθούν με

**Φωσδρίνη**\*

και να σταλοῦν καθαρά και χωρίς δηλητηριώδη υπολείμματα στην κατανάλωσι.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΕΣΤΕ ΣΤΑ



\* Σήμα και προϊόν τῆς SHELL

**DITHANE M-45**

τὸ νέο πολυδύναμο άμερικανικό  
μυκητοκτόνο πού άποτελεῖ :

\* Ένα άκόμα δῆμα προόδου για τήν προστασία,  
αὔξησι τῆς παραγωγῆς και βελτίωσι τῆς ποιότητος  
τῶν

• ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ  
• ΚΗΠΟΥΡΙΚΩΝ  
• ΜΠΟΣΤΑΝΙΚΩΝ

\* ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΣΗΜΑΤΗΣ ROHM & HAAS  
ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΣ Η.Π.Α.

SHELL COMPANY (HELLAS) LTD

ΕΜΠΙΣΤΕΥΕΣΘΕ ΤΑ ΦΥΤΟΦΑΡΜΑΚΑ